



- Sécurité du produit
- Veiligheid van het product
- Product safety
- Produktsicherheit

- Seguridad del producto
- Segurança do produto
- Безпечност изделия
- Bezpieczeństwo produktu

- Ürün güvenliği
- Bezpečnost produktu
- Безбедност на производот
- Bezbednost proizvoda

- Bezpečnosť výrobku
- A termék biztonság
- Siguranța produsului
- Varnost izdelka

- Безопасност на продукта
- Вимоги техніки безпеки

**Attention :** Ne pas utiliser les caméras à une température et tension autre que celles indiquées.

**Let op:** De camera's niet gebruiken bij een temperatuur of spanning die verschilt van de opgegeven waarden.

**Note:** Do not use cameras at a temperature and voltage other than those indicated.

**Achtung:** Die Kameras dürfen lediglich bei Temperaturen und mit den Spannungen betrieben werden, die hier angeführt sind.

**Atención:** No utilizar las cámaras a una temperatura y tensión distintas de las indicadas.

**Atenção:** não utilizar as câmaras a uma temperatura e tensão que não sejam as indicadas.

**Внимание:** На используйте камеры при температуре и напряжении, отличных от указанных.

**Uwaga:** Nie używać kamer, gdy parametry temperatury i napięcia są inne niż podano.

**Dikkat:** Kameraları belirlenen sıcaklık ve voltaj değerlerinin dışında kullanmayınız.

**Upozornění:** Kamery používejte pouze při uvedených teplotách a napětí.

**Предупреждение:** не користуйте ги камерите на температура и напон поинакви од наведените.

**Paznja:** Kamere koristiti samo na navedenoj temperaturi i naponu.

**Upozornenie:** Kamery nepoužívajte pri inej ako uvedenej teplote a napätí.

**Figyelem:** a kamerákat kizárólag a feltüntetett hőmérsékleteken és feszültséggel használja.

**Atenție:** nu utilizați camerele video la alte temperaturi și tensiuni decât cele indicate.

**Pozor:** Kamer ne uporabljajte pri temperaturi in napetosti, ki se razlikujeta od navedenih.

**Внимание:** Не използвайте камерите при температура и напрежение, различни от указаните.

**Увага!** Не використовувати камери при температурі та напрузі, що не відповідають вказаним.

- Caractéristiques techniques
- Technische specificaties
- Technical characteristics
- Technische Merkmale

- Características técnicas
- Características técnicas
- Технические характеристики
- Parametry techniczne

- Teknik özellikler
- Technische parametry
- Технические характеристики
- Tehničke karakteristike

- Technické vlastnosti
- Műszaki jellemzők
- Caracteristici tehnice
- Tehnični podatki

- Технические характеристики
- Технічні характеристики



|  |  |
|--|--|
| Connexion  | Filaire  |
| Résolution                                       | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                              |
| Nombre de lignes                                 | PAL : 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                     |
| Angle de vision                                  | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°                    |
| Jour / Nuit                                      | Oui  |
| Distance d'éclairage infrarouges (IR)            | 15 m   |
| Objectif / Monture                               | 3,6 mm   |
| Longueur maximum du câble video                  | MAX 300M (Câble : 5C 2V)                             |
| Indices de protection (échantéité et robustesse) | IP66 et IK07   |
| Alimentation                                     | 100-240 Vca / 50/60Hz<br>Alimentation 12 VCC fournie |
| Consommation                                     | IR allumés : 3,5W, IR éteints : 0,5W                 |
| Poids du produit                                 | 308 g  |

|  |   |
|--|---|
| Connection   | Wired   |
| Resolution   | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                               |
| Number of lines                                      | PAL : 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                      |
| Viewing angle  | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°                     |
| Day / Night  | Yes   |
| Lighting distance, infrared lamps (IR)               | 15 m  |
| Objective / Mount                                    | 3.6 mm  |
| Maximum length of video cable                        | MAX 300M (Cable : 5C 2V)                              |
| Protection ratings (ingress protection & robustness) | IP66 and IK07   |
| Power supply   | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>12 VDC power supply provided |
| Consumption  | IR ON : 3.5W, IR OFF : 0.5W                           |
| Product weight                                       | 308 g   |

|                                      |  |   |  |
|--------------------------------------|--|---|--|
| Anschluss                            | Kabel  | Conexión  | Por cable  |
| Auflösung                            | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)  | Resolución                                      | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                                      |
| Effektive Pixel                      | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                                    | Número de líneas                                | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                              |
| Blickwinkel                          | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                                  | Ángulo de visión                                | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                            |
| Tag / Nacht                          | Ja   | Día/Noche                                       | Sí   |
| Infrarot (IR) Leuchtweite            | 15 m   | Distancia de iluminación de infrarrojos (IR)    | 15 m   |
| Objektiv / Fassung                   | 3,6 mm   | Objetivo/Montura                                | 3,6 mm   |
| Maximale Länge des Videokabels       | MAX 300M (Kabel: 5C 2V)  | Longitud máxima del cable de vídeo              | MAX 300M (Cable: 5C 2V)                                      |
| Schutzarten (Dichtheit & Festigkeit) | IP66 und IK07  | Índices de protección (estanqueidad y robustez) | IP66 e IK07  |
| Stromversorgung                      | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>12VDC Netzgerät im Lieferumfang enthalten | Alimentación                                    | 100-240 Vca / 50/60Hz<br>Alimentación de 12 VCC suministrada |
| Verbrauch                            | IR-Zugänge: 3,5W, IR ausgeschaltet: 0,5W                           | Consumo   | IR encendidos: 3,5W, IR apagados: 0,5W                       |
| Artikelgewicht                       | 308 g  | Peso del producto                               | 308 g  |

  

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| Aansluiting                                   | Filaire  | Conexão  | Com fios  |
| Resolutie                                     | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                          | Resolução                                      | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                               |
| Aantal lijnen                                 | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                  | Número de linhas                               | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                       |
| Zichthoek                                     | H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°                | Ángulo de visão                                | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                     |
| Dag / Nacht                                   | Ja   | Dia / Noite                                    | Sim   |
| Afstand infraroodverlichting (IR)             | 15 m   | Distância de iluminação infravermelha (IR)     | 15 m  |
| Objectief / montuur                           | 3,6 mm   | Objetivo / Armação                             | 3,6 mm  |
| Maximale lengte van de videokabel             | MAX 300M (Kabel: 5C 2V)                          | Comprimento máximo do cabo de vídeo            | MAX 300M (Cabo: 5C 2V)                                |
| Beschermingsgraden (tegen vocht en schokken): | IP66 en IK07                                     | Índices de proteção (estanqueidade e robustez) | IP66 e IK07   |
| Voeding                                       | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Voeding 12 VDC geleverd | Alimentação                                    | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Alimentação 12 VCC fornecida |
| Verbruik                                      | IR aan: 3,5W, IR uit: 0,5W                       | Consumo  | IR ligados: 3,5W, IR desligados: 0,5W                 |
| Gewicht van het product                       | 308 g  | Peso do produto                                | 308 g   |

  

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| Подсоединение                              | Проводное   | Połączenie                                   | Przewodowe  |
| Разрешение                                 | 2MP 1920 (гориз.) x 1080 (верт.)                                  | Rozdzielczość                                | 2MP 1920 (poziom) x 1080 (pion)                                   |
| Число линий                                | PAL: 700TVL / 976 (гориз.) x 582 (верт.)                          | Liczba linii                                 | PAL : 700TVL / 976 (poziom) x 582 (pion)                          |
| Угол обзора                                | H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°                                 | Kąt widzenia                                 | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                                 |
| День / Ночь                                | Да  | Dzień / Noc                                  | Tak   |
| Дистанция инфракрасного (IR) освещения     | 15 м  | Odległość od oświetlenia na podczerwień (IR) | 15 m  |
| Объектив / Оправа                          | 3,6 мм  | Obiektyw / Mocowanie                         | 3,6 mm  |
| Максимальная длина видеокабеля             | МАКС. 300М (Кабель: 5С 2V)  | Maksymalna długość kabla wideo               | MAX 300M (Kabel: 5C 2V)   |
| Индексы защиты (герметичность и прочность) | IP66 и IK07   | Klasy ochrony (szczelność i odporność)       | IP66 i IK07   |
| Питание                                    | 100 -240 В Пер. тока / 50/60Гц<br>Блок питания 12 В (в комплекте) | Zasilanie                                    | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Zasilanie 12 V prądu stałego w komplecie |
| Потребляемый ток                           | ИК-подсветка включена: 3,5Вт, ИК-подсветка выключена: 0,5Вт       | Pobór prądu                                  | IR włączony: 3,5 W, wyłączony IR: 0,5W                            |
| Вес изделия                                | 308 г   | Masa produktu                                | 308 g   |

  

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| Bağlantı   | Kablolu   | Připojení                                | Drátové   |
| Çözünürlük                                       | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                           | Rozlišení                                | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                                   |
| Hat sayısı                                       | PAL : 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                  | Počet linek                              | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                           |
| Görüş açısı                                      | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                 | Úhel záběru                              | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                         |
| Gündüz / Gece                                    | Evet  | Den / noc                                | Ano   |
| Kızılötesi (IR) aydınlatma mesafesi              | 15 m  | Vzdálenost infračerveného osvětlení (IR) | 15 m  |
| Lens / Montür                                    | 3,6 mm  | Objektiv / objímka                       | 3,6 mm  |
| Video kablosu azami uzunluğu                     | MAX 300M (Kablo: 5C 2V)                           | Maximální délka videokabelu              | MAX 300M (Kabel: 5C 2V)                                   |
| Koruma indeksleri (sızdırmazlık ve dayanıklılık) | IP66 ve IK07                                      | Index ochrany (nepropustnost a pevnost)  | IP66 a IK07   |
| Besleme  | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Mevcut 12 VDC beslemeyle | Napájení                                 | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Napájení 12 VDC součástí dodávky |
| Tüketim  | IR erişimler: 3,5W, IR kapalı: 0,5W               | Spotřeba                                 | IR rozsvícené: 3,5W, IR zhasnuté: 0,5W                    |
| Ürünün ağırlığı                                  | 308 g   | Hmotnost produktu                        | 308 g   |

  

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Поврзување  | Жичено   | Povezivanje                              | Žičano   |
| Резолуција  | 2MP 1920 (X) x 1080 (Y)                              | Rezolucija                               | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                              |
| Број на линии                                     | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                      | Broj linija                              | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                      |
| Агол на гледање                                   | X: 83,74° / Y: 45,49° / D: 98,95°                    | Ugao gledanja                            | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                    |
| Ден/Нок   | Да   | Dan / noć                                | Da   |
| Растојание од инфрацрвена светлина (IR)           | 15 m   | Razdaljina infracrvenog osvetljenja      | 15 m   |
| Објектив/Основа                                   | 3,6 mm   | Objektiv / ram                           | 3,6 mm   |
| Максимална должина на видеокабелот                | МАКС. 300 М (Кабел: 5С 2V)                           | Максимална должина kabla za video        | МАКС. 300 М (kabl: 5 C 2 V)                          |
| Показатели за заштита (запечатување и робустност) | IP66 и IK07  | Stepen zaštite (zaptivenost i otpornost) | IP66 i IK07  |
| Напојување  | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Доставено напојување 12 VDC | Napajanje                                | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Obezbeđeno napajanje 12 VDC |
| Потрошувачка                                      | IR вклучени: 3,5 W, IR исклучени: 0,5 W              | Potrošnja                                | IR upaljeni: 3,5 W, IR ugašeni: 0,5W                 |
| Тежина на производот                              | 308 g  | Težina proizvoda                         | 308 g  |

  

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| Připojení                                  | Drátové   | Kapcsolat  | Vezetékes   |
| Rozlišení                                  | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)                           | Felbontás  | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)   |
| Počet linek                                | PAL: 700 TVL/976 (H) x 582 (V)                    | Felbontás  | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)   |
| Zorný uhol                                 | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98,95°                 | Betekintési szög   | H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°   |
| Deň/Noc                                    | Áno   | Nappali / éjszakai   | Igen  |
| Vzdálenosť infračerveného osvetlenia (IR)  | 15 m  | Infravörös világítási távolság   | 15 m  |
| Objektív/Rám                               | 3,6 mm  | Objektív / foglalat  | 3,6 mm  |
| Maximálna dĺžka videokábla                 | MAX 300M (Kábel: 5C 2V)                           | Videokábel maximális hossza  | MAX 300 M (Kábel: 5 C 2 V)  |
| Ochranné indexy (nepriepustnosť a pevnosť) | IP66 a IK07                                       | Védetség fokozatok (környezeti és külső mechanikai hatások elleni védelem) | IP66 és IK07  |
| Napájanie                                  | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Napájanie 12 V DC dodané | Tápellátás   | 100-240 V váltóáram / 50/60 Hz<br>12 V egyenáramú áramforrás szállítva            |
| Spotřeba                                   | Zapnutá IR: 3,5 W, Vypnutá IR: 0,5W               | Fogyasztás   | Bekapcsolt infravörös világítás: 3,5 W,<br>Kikapcsolt infravörös világítás: 0,5 W |
| Hmotnosť výrobku                           | 308 g   | A termék tömege  | 308 g   |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Conexiune  | Cablu   | Povezava  | Žična  |
| Rezoluție  | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)   | Rešitev   | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)  |
| Număr de linii   | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                                 | Število linij                                   | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)  |
| Unghi de vizionare   | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°                               | Vidni kot                                       | H: 83.74° / V: 45.49° / D: 98.95°  |
| Zi / Noapte  | Da  | Dan / noč                                       | Da   |
| Distanță de iluminare infraroșu (IR)   | 15 m  | Razdalja infrardeče svetlobe (IR)               | 15 m   |
| Obiectiv / Montură   | 3,6 mm  | Objektiv / Nastavek                             | 3,6 mm   |
| Lungimea maximă a cablului video   | MAX 300M (Cablu: 5C 2V)   | Največja dolžina video kabla                    | MAKS 300 M (Kabel: 5C 2 V)   |
| Indici de protecție (etașeitate și protecție împotriva impacturilor mecanice din exterior) | IP66 și IK07  | Indikatorji zaščite (vodotesnost in robustnost) | IP66 in IK07   |
| Alimentare   | 100-240 Vca / 50/60Hz<br>Unitate de alimentare 12 Vcc furnizată | Napajanje                                       | 100-240 Vac / 50/60Hz<br>Napajanje 12 V DC dobavljeno                            |
| Consum   | IR ON: 3,5W, IR OFF: 0,5W                                       | Poraba  | IR prižgani: 3,5 W, IR ugasnjeni: 0,5W   |
| Greutatea produsului   | 308 g   | Teža izdelka                                    | 308 g  |
| Свързване  | Чрез кабел  | З'єднання                                       | Дротове  |
| Разделителна способност  | 2MP 1920 (X) x 1080 (B)   | Роздільність                                    | 2MP 1920 (H) x 1080 (V)  |
| Брой линии   | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)                                 | Число ліній                                     | PAL: 700TVL / 976 (H) x 582 (V)  |
| Ъгъл на следене  | X: 83,74° / B: 45,49° / D: 98,95°                               | Кут огляду                                      | H: 83,74° / V: 45,49° / D: 98,95°  |
| Експлоатация през деня/през нощта  | Да  | День/ніч  | Так  |
| Разстояние за инфрачервено осветление (IR)   | 15 m  | Відстань інфрачервоного освітлення (ІЧ)         | 15 m   |
| Обектив/Монтаж   | 3,6 mm  | Об'єktiv/оправа                                 | 3,6 mm   |
| Максимална дължина на кабела на видеокамерата  | МАКС. 300 М (Кабел: 5С 2V)                                      | Максимална довжина відеокабелю                  | макс. 300 м (кабель: 5С 2V)  |
| Индекси за защита (уплътнение и здравина)  | IP66 и IK07   | Класи захисту (герметичність і міцність)        | IP66 і IK07  |
| Захранване   | 100 – 240 Vac / 50/60Hz<br>Включено 12 VDC захранване           | Живлення  | 100-240 В змін. струму / 50/60 Гц<br>Блок живлення 12 В змін. струму у комплекті |
| Консумация   | Вкл. IR: 3,5 W, изкл. IR: 0,5 W                                 | Споживання                                      | ІЧ ввімк.: 3,5Вт, ІЧ вимк.: 0,5Вт  |
| Тегло на продукта  | 308 g   | Маса виробу                                     | 308 г  |

#### • Avertissements et droits du consommateur



Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.



Interdiction d'utiliser des produits de nettoyage liquides ou des aérosols.  
Interdiction de boucher les ouvertures de ventilation.  
Interdiction de modifier les dispositifs.  
Interdiction des retirer les parties de protection des dispositifs.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poudres/poussières.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.  
Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poudres métalliques ou autres matières semblables.



Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.



S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.  
Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.  
Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.  
Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

#### • Hinweise und Rechte der Verbraucher



Vor Gebrauch, die Hinweise aufmerksam durchlesen und sorgfältig aufbewahren, um sie auch in Zukunft nachschlagen zu können.



Verbot, Flüssigreiniger oder Aerosol zu benutzen  
Verbot, die Belüftungsschlitze abzudecken  
Verbot, die Vorrichtungen zu ändern  
Verbot, die Schutzbleche von den Vorrichtungen abzunehmen  
Verbot, die Einheit in der Nähe von Flüssigkeiten und Staub zu installieren  
Verbot, die Einheit in der Nähe von Wärmequellen zu installieren  
Verbot, die Einheit in der Nähe von giftigem Gas, Metallstaub o. ä. zu installieren



Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird.



Sicherstellen, dass die Wandmontage richtig vorgenommen wird  
Die Kabeln gemäß geltenden Normen verlegen  
Die Stromkabeln gemäß Anweisungen anschließen  
Bei eventuellen Anlagenerweiterungen ausschließlich die Artikel verwenden, die in den technischen Spezifikationen angegeben sind

#### • Waarschuwingen en rechten van de consument



Vóór het gebruik doorlezen en voor naslag bewaren



Het is verboden vloeibare reinigers of verstuivers te gebruiken  
Het is verboden de ventilatie-openingen af te sluiten  
Het is verboden het apparaat te wijzigen  
Het is verboden om beschermende onderdelen van het apparaat te verwijderen  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van vloeistoffen en stof  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van warmtebronnen  
Het is verboden de apparaten te installeren in de buurt van schadelijke gassen, metaalstof of soortgelijke materialen



Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten



Controleer of de installatie aan de muur correct is verricht  
Breng de kabels aan volgens de toepasselijke normen  
Sluit de voedingskabels aan volgens de aanwijzingen  
Gebruik uitsluitend de artikelen die in de technische specificaties zijn gegeven voor de eventuele uitbreiding van de installatie

#### • Предупреждения и права потребителя



Внимательно изучить перед применением и сохранить для дальнейшего обращения



Запрещено использовать жидкие чистящие средства или аэрозоли  
Запрещено загромождать вентиляционные отверстия  
Запрещено вносить изменения в устройство  
Запрещено извлекать защитные компоненты из устройств  
Запрещено устанавливать узлы вблизи жидких и порошкообразных веществ  
Запрещено устанавливать узлы вблизи источников тепла  
Запрещено устанавливать узлы вблизи вредных газов, металлических порошков или подобных веществ



Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой



Убедиться в правильном выполнении настенной установки  
Выполнить прокладку кабелей в соответствии с действующими нормами  
Соединить кабели питания согласно указаниям  
Для расширения системы использовать только изделия, указанные в технических спецификациях

#### • Warnings and consumer rights



Read carefully before use and keep for future reference



Using liquid cleaners or aerosols is forbidden  
Blocking the ventilation openings is forbidden  
Modifying the devices is forbidden  
Removing protective parts from the devices is forbidden  
Installing the units near liquids and powders is forbidden  
Installing the units near heat sources is forbidden  
Installing the units near harmful gases, metal dusts or similar is forbidden



Switch the power supply OFF before any work on the system



Check that the wall installation has been carried out correctly  
Lay out the wires respecting the standards in force  
Connect the power supply wires as indicated  
Use only the items indicated in the technical specifications for any system expansions

#### • Advertencias y derechos del consumidor



Lea detenidamente antes del uso y conserve la documentación para consultas futuras



Se prohíbe el uso de limpiadores líquidos o aerosoles  
Se prohíbe tapar las aperturas de ventilación  
Se prohíbe modificar los dispositivos  
Se prohíbe desmontar las partes de protección de los dispositivos  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de líquidos y polvo  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de fuentes de calor  
Se prohíbe instalar las unidades cerca de gases nocivos, polvo metálico o productos similares



Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema



Asegúrese de que la instalación se haya efectuado correctamente  
La colocación de los cables ha de cumplir las normativas vigentes  
Conecte los cables de alimentación según las indicaciones  
Para posibles expansiones del sistema, use solamente los artículos indicados en las especificaciones técnicas

#### • Advertências e direitos do consumidor



Ler atentamente antes do uso e guardar para qualquer futura referência



Proibição da utilização de produtos de limpeza líquidos ou aerossóis  
Proibição de obstruir as aberturas de ventilação  
Proibição de alterar os dispositivos  
Proibição de remover peças de proteção dos dispositivos  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de líquidos e pó  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de fontes de calor  
Proibição de instalar as unidades em proximidade de gases nocivos, pó metálicos ou similares



Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação



Certificar-se de que a instalação de parede seja realizada corretamente  
Proceder à colocação dos cabos atendo-se escrupulosamente às normas vigentes  
Conectar os cabos de alimentação de acordo com as prescrições  
Face a eventuais extensões de instalações utilizar exclusivamente os artigos listados nas especificações técnicas

#### • Ostrzeżenia i prawa konsumenta



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać dokładnie instrukcję i zachować ją dla przyszłych konsultacji



Zakaz użytkowania płynnych środków czyszczących lub aerozolu  
Zakaz zatykania otworów wentylacyjnych  
Zakaz modyfikowania urządzeń  
Zakaz usuwania elementów ochronnych urządzenia  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu cieczy lub pyłów  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu źródeł ciepła  
Zakaz instalacji jednostek w pobliżu szkodliwych gazów, pyłów metalicznych u tym podobnych



Przed jakąkolwiek interwencją na urządzeniu należy odciąć zasilanie



Upewnić się, iż instalacja na ścianie została wykonana poprawnie  
Podczas układania kabli należy przestrzegać obowiązujące rozporządzenia  
Podłączyć kable zasilania zgodnie z instrukcjami  
Dla ewentualnego rozbudowania linii należy używać wyłącznie artykuły wymienione w specyfikacji technicznej

#### • Uyarılar ve tüketici hakları



Kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve ileride yararlanmak üzere saklayın.

Sıvı temizleyiciler ve aerosol kullanmak yasaktır.  
Hava deliklerini tıkmamak yasaktır.  
Aygıtlarda değişiklik yapmak yasaktır.  
Aygıtların koruyucu aksamlarını yerlerinden çıkarmak yasaktır.  
Sıvı ve tozların yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.  
Isı kaynaklarının yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.  
Zararlı gazlar, metal tozlar veya benzerleri yakınında ünitelerin kurulması yasaktır.



Tesis üzerinde her hangi bir işlem yapmadan önce beslemesini kesin.



Duvara kurululumun düzgünce yapıldığını kontrol edin.  
Kablolan döşerken yürürlükteki yönetmeliklere uyun.  
Besleme kablolarını işaret edilen şekilde bağlayın.  
Olasi tesis genişmelerinde sadece teknik şartnamede işaret edilen parçaları kullanın.

#### • Предупреждения и права на потрошувачите



Прочитайте ги внимателно пред употреба и чувајте ги за проверки во иднина

Забрането е користењето на течни средства за чистење или аеросоли  
Забрането е блокирањето на отворите за вентилација  
Забранети се секакви модификации на уредите  
Забрането е отстранувањето на заштитни делови од уредите  
Забрането е инсталирање на уреди во близина на течности и прашина  
Забрането е инсталирање на уреди во близина на извори на топлина  
Забрането е инсталирање на уреди во близина на штетни гасови, метална прашина или слично



Исклучете го напојувањето со струја пред било каква интервенција на системот



Осигурете се дека монтажа на сидот е извршена правилно  
Спроведете ги каблите во согласност со тековните регулативи  
Поврзете ги каблите за напојување како што е наведено  
expansions  
За било какви проширувања на системот користете само елементи што се наведени во техничките спецификации

#### • Upozornenia a práva spotrebiteľa



Pred použitím si ich pozorne prečítajte a odložte na použitie v budúcnosti

Zákaz používania kvapalných alebo sprejových čistiacich prípravkov  
Zákaz zakrývať vetracie otvory  
Zákaz meniť zariadenia  
Zákaz odmontovať ochranné diely zariadenia  
Zákaz inštalovať jednotky v blízkosti kvapalín a prachu  
Zákaz inštalovať jednotky v blízkosti zdrojov tepla  
Zákaz inštalovať jednotky v blízkosti škodlivých plynov, kovových pilín a podobne



Pred každým zásahom na zariadení odpojte elektrické napájanie



Skontrolujte, či bolo zariadenie na stenu nainštalované správne  
Pri vedení káblov dodržte platné normy  
Napájacie káble zapojte podľa pokynov  
Na prípadné rozšírenie systému používajte výhradne komponenty uvedené v technických špecifikáciách

#### • Avertismente și drepturile consumatorului



Citiți cu atenție acest document înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare

Este interzis să folosiți soluții de curățare lichide sau aerosoli  
Este interzis să acoperiți orificiile de ventilație  
Este interzis să modificați dispozitivele  
Este interzis să îndepărtați componentele de protecție de pe dispozitive  
Este interzis să instalați unitățile aproape de lichide sau pulberi  
Este interzis să instalați unitățile aproape de surse de căldură  
Este interzis să instalați unitățile aproape de gaze nocive, pulberi metalice sau similare



Decuplați alimentarea înainte de orice intervenție la aparat



Asigurați-vă că instalarea pe perete este efectuată corect  
Efectuați pozarea cablurilor respectând normele în vigoare  
Conectați cablurile de alimentare conform cu indicațiile  
Pentru eventuale expansiuni ale instalației, utilizați doar articolele indicate în specificațiile tehnice

#### • Предупреждения и права на потребителя



Прочетете внимателно преди употреба и запазете за справки в бъдеще

Забранено е използването на течни или аерозолни почистващи препарати  
Забранено е да се закриват вентилационните отвори  
Промяната на устройствата е забранена  
Демонтирането на предпазни части от устройствата е забранено  
Забранено е модулите да се инсталират в близост до течности и прахове  
Забранено е модулите да се инсталират в близост до източници на топлина  
Забранено е модулите да се инсталират в близост до вредни газове, метални прахове и други подобни



Исклучвайте електрозахранването преди всякакви работи по инсталацията



Уверете се, че стенният монтаж е изпълнен правилно  
Прекарайте кабелите, като спазвате действащите нормативни разпоредби  
Свържете захранващите кабели съгласно указанията  
При евентуални разширения на инсталацията използвайте само изделията, указани в техническите спецификации

#### • Upozornění a práva spotřebitelů



Před použitím si přečtěte pozorně a uchovejte pro budoucí použití

Je zakázáno používat kapalné čističe prostředky nebo aerosol  
Je zakázáno blokovat větrací otvory  
Je zakázáno modifikovat zařízení  
Je zakázáno odstraňovat ochranné kryty ze zařízení  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti kapalin a prachu  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti tepelných zdrojů  
Je zakázáno instalovat jednotky do blízkosti škodlivých plynů, kovových prášků nebo podobných látek



Před jakýmkoliv zásahem na zařízení odpojte napájení



Zabezpečte, aby instalace na stěnu byla provedena správně  
Položte kabely podle platných norem  
Připojte napájecí kabely podle instrukcí  
Pro případná rozšíření zařízení použijte pouze součástky uvedené v technických specifikacích

#### • Upozorenja i prava potrošača



Pre upotrebe pažljivo pročitati i sačuvati za buduće podsećanje

Zabranjeno je korišćenje tečnih sredstava za čišćenje ili aerosola  
Zabranjeno je zatvaranje otvora za ventilaciju  
Zabranjena su promene na uređajima  
Zabranjeno je skidanje zaštitnih delova sa uređaja  
Zabranjeno je montiranje jedinice blizu tečnosti i prašine  
Zabranjeno je montiranje jedinice blizu izvora toplote  
Zabranjeno je montiranje jedinice blizu štetnih gasova, metalne prašine i sl.



Isključiti iz struje pre bilo kakve intervencije na uređaju



Proveriti da li je pravilno izvršena montaža na zid  
Postaviti kablove poštujući važeća pravila  
Povezati kablove za napajanje prema uputstvima  
Za eventualno proširenje uređaja koristiti samo artikle koji su naznačeni u tehničkim specifikacijama

#### • Figyelmeztetések és fogyasztói jogok



A használat előtt olvassa el figyelmesen és őrizze meg gondosan

Tilos a folyékony vagy aeroszolos tisztítószeres használat  
Tilos akadályozni a szellőzőnyílásokat  
Tilos az eszközöket módosítani  
Tilos az eszközökről leszerelni a védőelemeket  
Tilos az egységeket folyadék és por közelében telepíteni  
Tilos az egységeket hőforrások közelében telepíteni  
Tilos az egységeket ártalmas gázok, fémporok vagy hasonlók közelében telepíteni



A berendezésen végzendő minden beavatkozás előtt le kell kapcsolni az áramellátást



Ügyelni kell arra, hogy a falra végzett telepítés helyesen történjen  
A vezetékeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell elrendezni  
A tápvezetékeket az előírások szerint kell csatlakoztatni  
Az esetleges rendszerbővítésekhez csak a műszaki előírásban szereplő tételeket szabad felhasználni

#### • Opozorila in pravice potrošnika



Pred uporabo natančno preberite in shranite za kasnejši vpogled

Prepovedan uporaba tekočih čistil ali aerosolov  
Prepovedano blokiranje prezračevalnih odprtín  
Prepovedano spreminjanje naprav  
Prepovedano odstranjevanje zaščitnih delov z naprav  
Prepovedano nameščanje enot v bližini tekočin in prahu  
Prepovedano nameščanje enot v bližini toplotnih virov  
Prepovedano nameščanje enot v bližini nevarnih plinov, kovinskega prahu in podobnega



Pred vsakim posegom na sistemu prekinite napajanje



Preverite, ali je bila stenska namestitvev pravilno izvedena  
Položite žice v skladu z veljavnimi predpisi  
Priklopite napajalne žice, kot je navedeno  
Za kakršne koli razširitve sistema uporabite samo elemente, navedene v tehničnih specifikacijah

#### • Застереження та права споживача



Уважно прочитайте перед початком користування та зберігайте для консультації у майбутньому

Заборона використовувати рідкі мийні засоби та аерозолі  
Заборона закривати вентиляційні отвори  
Заборона вносити зміни у пристрої  
Заборона знімати захисні частини з пристроїв  
Заборона встановлювати пристрої поблизу джерел рідин та пилю  
Заборона встановлювати пристрої поблизу джерел тепла  
Заборона встановлювати пристрої поблизу джерел шкідливих газів, металевого або аналогічного пилю



Вимкнути живлення перед початком будь-яких робіт із системою



Переконайтеся, що установка на стіну була виконана правильно.  
Під час прокладки кабелів дотримуйтесь діючих стандартів.  
Кабелі живлення повинні бути підключені відповідно до вказівок.  
Для можливого розширення системи використовуйте тільки ті артикули, що вказані у технічних специфікаціях.